

Las consecuencias de la moralidad-MN 41

Conversación con los brahmanes de Sāleyya

¿Cuál es, señor Gotama, la causa, cuál es la razón, por la que algunos seres, con la disolución del cuerpo, tras la muerte, surgen en el inframundo, un mal destino, el abismo, el infierno?

¿Y cuál es, señor Gotama, la causa, cuál es la razón, por la que algunos seres, con la disolución del cuerpo, tras la muerte, surgen en un buen destino, el mundo celestial?

Conducta de mala calidad, conducta carente de ética, terrateniente. Esta es la causa por la que algunos seres, con la disolución del cuerpo, tras la muerte, surgen en el inframundo, un mal destino, el abismo, el infierno.

Conducta de calidad, conducta ética, terrateniente. Esta es la causa por la que algunos seres, con la disolución del cuerpo, tras la muerte, surgen en un buen destino, un mundo celestial.

...

«Terrateniente, triple es la conducta de calidad, la conducta ética por medio del cuerpo. Cuádruple es la conducta de calidad, la conducta ética por medio de la palabra. Triple es la conducta de calidad, la conducta ética por medio de la mente.

La conducta de calidad del cuerpo

¿Cómo, terrateniente, es triple la conducta de calidad, la conducta ética por medio del cuerpo?

Ahora bien, terrateniente, alguien que ha abandonado la matanza de seres vivos, se abstiene de matar seres vivos. Habiendo dejado el palo, habiendo dejado el cuchillo, vive concienzudo, empático, compasivo por el bienestar de todos los seres vivos.

Habiendo abandonado el tomar lo que no le es dado, se abstiene de tomar lo que no le es dado. Aquello que es la riqueza y las pertenencias de otro, ya sea en el pueblo o en un lugar apartado, no toma aquello que no le es dado y que se considera robo.

Habiendo abandonado la conducta sexual incorrecta, vive absteniéndose de la conducta sexual incorrecta. No tiene relaciones con quien está protegida por su madre, protegida por su padre, protegida por su hermano, protegida por su hermana, protegida por sus parientes, protegida por su familia extensa, protegida por la cualidad, que tiene esposo, por quien uno es castigado, ni siquiera con aquella que ha sido prometida con una guirnalda. Esto, terrateniente, es la triple conducta de calidad, la conducta ética del cuerpo.

La conducta de calidad de la palabra

¿Y cómo, terrateniente, es cuádruple la conducta de calidad, la conducta ética de la palabra?

Ahora bien, terrateniente, alguien que ha abandonado la mentira, se abstiene de mentir. Habiendo ido a una asamblea, o a una reunión, o entre parientes, o entre un grupo social, o entre la realeza, habiendo sido llevado, habiendo sido interrogado: «Ven, buen hombre, di lo que sabes». No sabiendo, dice «No sé»; sabiendo, dice «Sé»; no habiendo visto, dice «No he visto»; habiendo visto, dice «Veo». Así, ni por su propio bien, ni por el bien de otro, ni por alguna nimia cosa mundana, diría una mentira consciente.

Habiendo abandonado la palabra divisiva, se abstiene de la palabra divisiva. Habiendo oído algo aquí, no va allá a decirles que se enemisten. Habiendo oído algo allá, no viene a decirles a estos que se enemisten. Así, reuniendo a quienes están divididos, manteniendo unidos a quienes están unidos, quien ama la unidad, disfruta de la unidad, se deleita en la unidad, pronuncia palabra que conduce a la unidad.

Habiendo abandonado la palabra grosera, se abstiene de la palabra grosera. Aquella palabra que es suave, agradable de escuchar, amorosa, que llega al corazón, cortés, que es del agrado de muchos, que es placentera para muchos, ese tipo de palabra se pronuncia.

Habiendo abandonado la charla inútil, se abstiene de la charla inútil. Habla en el momento apropiado, habla lo que es verdadero, habla lo que tiene propósito, habla sobre la cualidad, habla sobre el entrenamiento, se pronuncian palabras dignas de ser preservadas: oportunas, sistemáticas, bien meditadas, ligadas a un propósito.

Esto, terrateniente, es la cuádruple conducta de calidad, la conducta ética por medio de la palabra.

La conducta de calidad de la mente

¿Y cómo, terrateniente, es triple la conducta de calidad, la conducta ética por medio de la mente?

Ahora bien, terrateniente, algunos están libres de codicia. Uno no codicia aquellas cosas de otros, la riqueza y las pertenencias de otros: «Oh, si tan solo aquello que es de algún otro fuera mío».

Uno no tiene hostilidad en el psique, sin resoluciones corruptas de la mente: «Que estos seres se mantengan bien, sin venganza, sin hostilidad, sin malicia».

Uno sostiene la visión correcta, viendo sin distorsión:

«Existe lo que se da. Existe lo que se sacrifica. Existe lo que se ofrece. Existe la maduración de los resultados de los actos bien hechos y mal hechos. Existe este mundo. Existe un mundo más allá. Existe la madre. Existe el padre. Existen los seres nacidos espontáneamente. Existen en este mundo samañas y brahmanes alcanzados y bien practicados, que han realizado por sí mismos el conocimiento directo de este mundo y de un mundo más allá, y lo han dado a conocer».

Este tipo de conducta de calidad, conducta ética, es ahora la causa de que algunos seres, con la disolución del cuerpo, tras la muerte, surjan en un buen destino, un reino celestial.

Majjhima Nikāya 41